Modèles antérieurs aux numéros de série Z34N-2101 et Z34-1735 :
L'utilisation de ce manuel sur des machines qui n'ont pas été mises à jour conformément au Genie Campaign Bulletin (bulletin Genie) 070001 peut entraîner un fonctionnement incorrect. Ceci peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Ce manuel s'applique uniquement aux machines qui ont été mises à jour conformément au Genie Campaign Bulletin (bulletin Genie) 070001. Contacter Genie Industries pour plus d'informations sur ce bulletin.

Modèles postérieurs aux numéros de série Z34N-2100 et Z-34-1734 :
Le Genie Campaign Bulletin (bulletin Genie) 070001 ne s'applique pas à ces machines.



Genie®

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

Second Edition
Ninth Printing
Part No. 43654FR

Z™-34/22
Z™-34/22N

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul un personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

Table des matières

Page
Règles de sécurité 1
Commandes 8
Contrôle avant mise en route 10
Entretien 12
Tests des fonctions 14
Contrôle du lieu de travail 19
Instructions d'utilisation 20
Instructions de transport et de levage 25
Autocollants 28
Caractéristiques techniques 30

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 1996 par Genie Industries

Première édition : troisième impression, juillet 1996

Deuxième édition : neuvième impression, juin 2007

« Genie » et « Z » sont des marques déposées de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Règles de sécurité



Danger

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité du présent manuel risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des consignes de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter :

les instructions du fabricant et les règles de sécurité – Manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine ;

les règles de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier ;

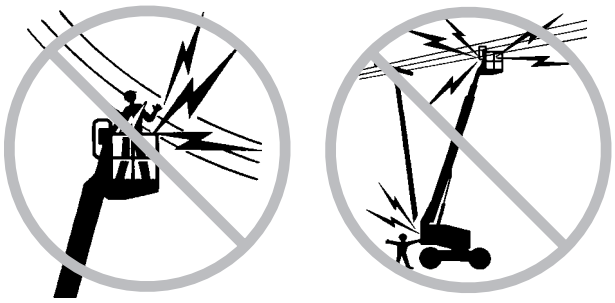
les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans être correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques d'électrocution

Cette machine **n'est pas** isolée au niveau électrique et **n'offre aucune** protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles et au tableau suivant.

Tension électrique phase à phase	**Distance minimale de sécurité Mètres**
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05
50KV à 200KV	4,60
200KV à 350KV	6,10
350KV à 500KV	7,62
500KV à 750KV	10,67
750KV à 1 000KV	13,72

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit pas toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

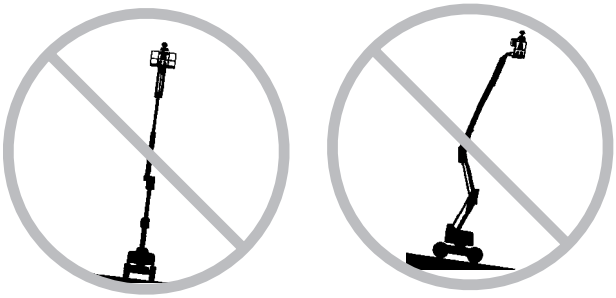
Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Risques de renversement

Le poids des occupants et de l'équipement ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum de la nacelle	227 kg
Nombre maximum d'occupants	2



Ne pas lever ni étendre la flèche si la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.

Ne pas se baser sur l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

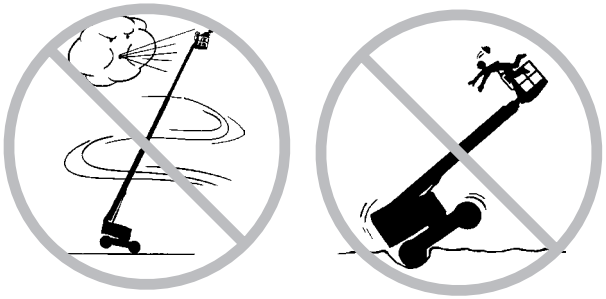
Si l'alarme de dévers retentit,
ne pas étendre, ni faire pivoter ou lever la flèche au-dessus de l'horizontale. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de lever la nacelle. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est levée, rentrer la flèche et abaisser la nacelle avec une extrême prudence. Ne pas faire pivoter la flèche tout en l'abaissant. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de lever la nacelle.

Ne pas modifier, ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Ne pas conduire à plus de 1 km/h lorsque la flèche primaire est levée ou étendue ni lorsque la flèche secondaire est levée.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou anormalement immobilisée par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de dégager celle-ci à l'aide des commandes au sol.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition, ni la charge de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale maximum admissibles pour la machine. L'inclinaison admissible s'applique aux machines en position repliée.

Inclinaison maximum admissible, position repliée		
Contrepoids en montée	20 %	(11°)
Contrepoids en descente	20 %	(11°)
Inclinaison latérale	20 %	(11°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.

Ne pas déplacer la machine en cas de terrain accidenté, de sol meuble ou autres situations à risque lorsque la flèche est levée ou étendue.

Ne pas pousser, ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.



Force latérale maximum autorisée - ANSI et CSA
667 N

Force manuelle maximum autorisée - CE
400 N

Ne pas modifier ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne rien modifier ou changer sur la nacelle d'un élévateur. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peuvent augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition ou la charge de la nacelle.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Ne pas fixer, ni suspendre de charge à aucun élément de la machine.





Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobiles ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Les batteries servent de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 40 kg. Chaque bloc de batteries doit peser au moins 205 kg (batteries comprises).

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

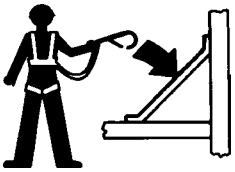
Ne pas pousser la machine, ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle, ni la flèche à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

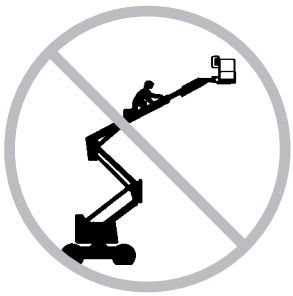
Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité et se conformer aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



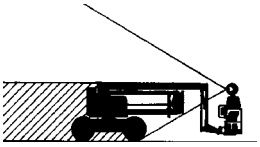


Ne pas quitter la nacelle levée en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Risques de collision



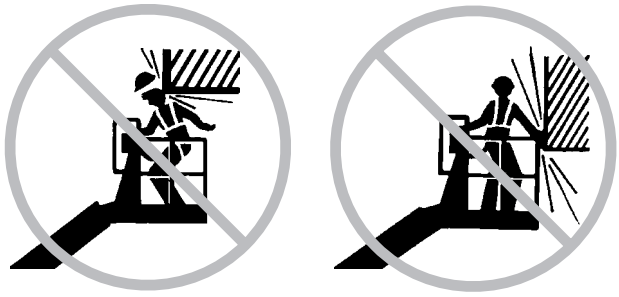
Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la flèche lors du pivotement de la tourelle.

La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant de desserrer les freins.

Ne pas conduire la machine lorsque les freins sont desserrés. Si l'alarme de déplacement retentit alors que la machine est à l'arrêt, les freins sont desserrés.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres risques potentiels.



Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

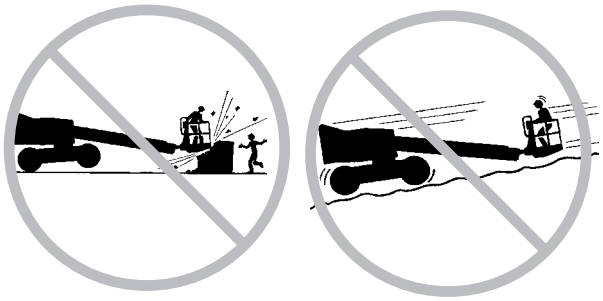
Nous recommandons aux opérateurs de porter un casque de chantier homologué lorsqu'ils utilisent la machine.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes de la nacelle et le châssis.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue sauf si les commandes de celle-ci ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d'éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur des pentes.

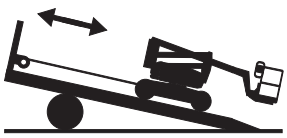
Ne pas rouler sur une pente avec la flèche relevée.

Ne pas rouler à plus de 4,8 km/h (vitesse au pas) sur une pente.

Pour arrêter la machine, replacer la manette de contrôle de translation en position centrale ou relâcher l'interrupteur au pied.

Lorsqu'elle est arrêtée sur une pente, il se peut que la machine se déplace légèrement vers le bas quand la manette de contrôle de translation est positionnée dans le sens de la montée de la pente. S'assurer que la zone située derrière la machine est dégagée.

Ne pas rouler sur une pente avec les roues tournées. S'assurer que les roues sont alignées sur le haut et le bas de la pente.



Toujours utiliser le treuil pour charger et décharger la machine d'un véhicule de transport.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risque d'endommagement des composants

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Risques avec une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque tour de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le *Manuel d'entretien Genie Z-34/22 et Genie Z-34/22N.*

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile hydraulique ou pneumatique. Une fuite pneumatique ou hydraulique peut traverser ou brûler la peau.

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde – avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Rouge – indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Orange – indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION Jaune avec symbole de mise en garde – indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION Jaune sans symbole de mise en garde – indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

AVIS Vert – donne des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

Batteries

Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.





Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Le bloc batterie doit rester en position verticale.

Ne pas exposer les batteries, ni le chargeur à l'humidité.

Risques d'explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

La protection du bloc batterie doit être retirée pendant tout le cycle de chargement.

Ne pas toucher les bornes de batteries, ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 48V pour charger les batteries.

Les deux blocs batterie doivent être chargés simultanément.

Déconnecter les prises du bloc batterie avant de le retirer.

Risques d'électrocution



Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.

Inspecter quotidiennement l'état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Éviter tout choc électrique provoqué par le contact avec les bornes des batteries. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

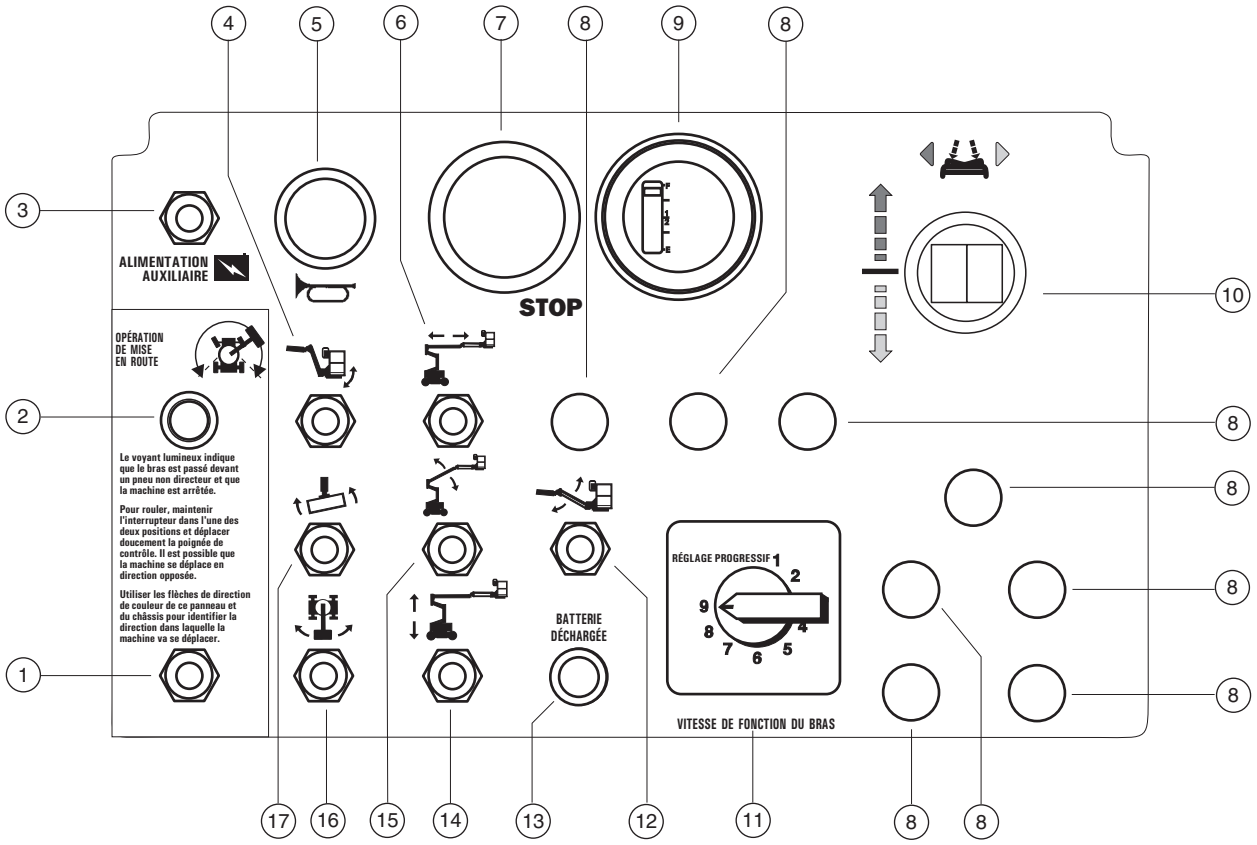
Risque de renversement

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Les batteries servent de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 40 kg. Chaque bloc de batteries doit peser au moins 205 kg (batteries comprises).

Risque lors du levage

Installer et retirer les blocs batterie à l'aide d'un chariot élévateur.

Commandes



Panneau de commandes de la nacelle

1 Interrupteur de validation de translation

2 Témoin de validation de translation

3 Interrupteur d'alimentation auxiliaire

4 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle

5 Bouton d'avertisseur

6 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche primaire

7 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

8 Non utilisé

9 Témoin de charge des batteries ou interrupteur basse tension (option)

10 Manette de contrôle à action proportionnelle pour fonction de translation et interrupteur au pouce pour fonction de direction

11 Variateur de vitesse de fonction du bras

12 Interrupteur de montée / descente du bras pendulaire

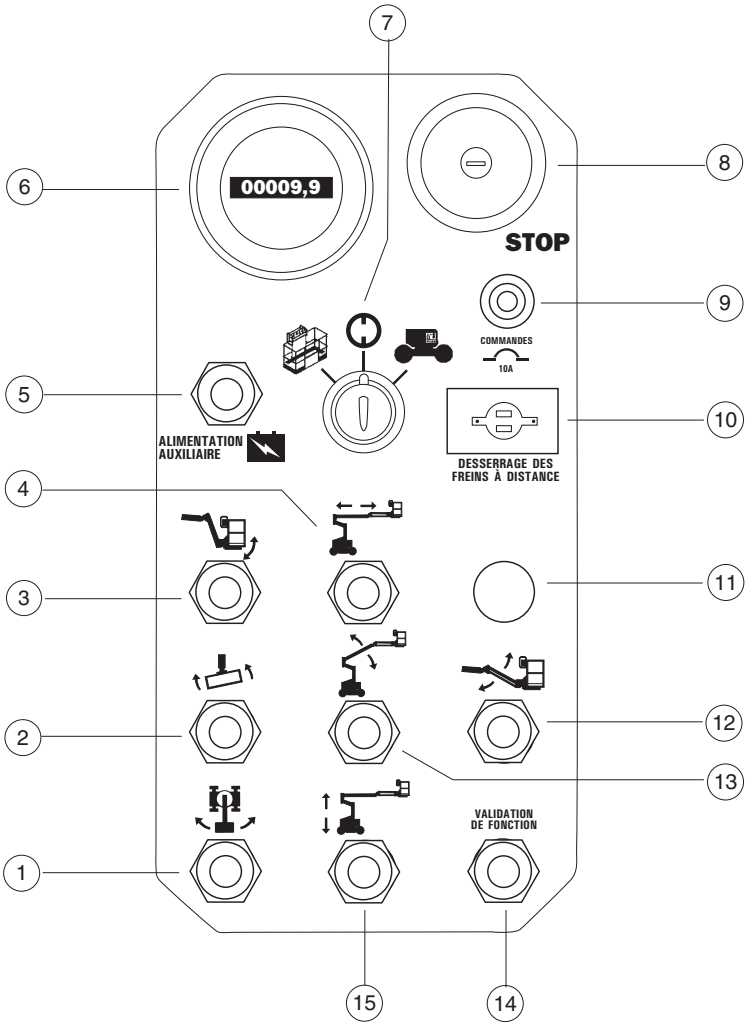
13 Témoin de batterie déchargée

14 Interrupteur de montée / descente de la flèche secondaire

15 Interrupteur de montée / descente de la flèche primaire

16 Interrupteur de rotation de la tourelle

17 Interrupteur de rotation de la nacelle



Panneau de commandes au sol

1 Interrupteur de rotation de la tourelle
2 Interrupteur de rotation de la nacelle
3 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle
4 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche primaire
5 Interrupteur d'alimentation auxiliaire
6 Compteur horaire
7 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle / arrêt / sol)
8 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
9 Disjoncteur de circuits électriques de 10A
10 Desserrage des freins à distance
11 Non utilisé
12 Interrupteur de montée / descente du bras pendulaire
13 Interrupteur de montée / descente de la flèche primaire
14 Interrupteur de validation de fonction
15 Interrupteur de montée / descente de la flèche secondaire

Contrôle avant mise en route



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Consulter la liste de la page suivante et vérifier chacun des points et emplacements pour déceler les modifications ou dommages éventuels, voire des pièces desserrées ou manquantes.

Ne jamais utiliser une machine endommagée ou modifiée. Si des dommages sont décelés ou des modifications ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, modifiés ou mal installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ Composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ Unité d'alimentation, réservoir, flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❏ Moteurs de translation et de la tourelle et moyeux de transmission ;
- ❏ Patins d'usure de la flèche ;
- ❏ Pneus et roues ;
- ❏ Interrupteurs de fin de course, alarmes et avertisseur ;
- ❏ Écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ Rampe intermédiaire d'entrée ou portillon de la nacelle.

Vérifier sur l'ensemble de la machine la présence de :

- ❏ Craquelures dans les soudures ou les éléments structurels ;
- ❏ Bosses ou dommages sur la machine.

- ❏ S'assurer que tous les éléments structurels et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ S'assurer que les deux blocs batterie sont en place et qu'ils sont correctement verrouillés et connectés.
- ❏ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que tous les couvercles des compartiments sont en place et verrouillés.

Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

Niveau d'huile hydraulique



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée.

2 Contrôler le niveau d'huile hydraulique.

⊙ Résultat : l'huile hydraulique doit se situer au niveau du repère FULL (PLEIN) de la jauge, être visible par le hublot de regard, ou entre les repères FULL (PLEIN) et ADD (AJOUTER) du réservoir hydraulique.

3 Ajouter de l'huile hydraulique si nécessaire.

Caractéristiques techniques de l'huile hydraulique

Type d'huile hydraulique	Se reporter à l'autocollant sur la machine

Batteries



Le suivi de l'état des batteries est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement du moteur en toute sécurité. Des niveaux de liquide inappropriés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

AVIS Exécuter ce test une fois que les batteries sont complètement chargées.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne sont pas touchés par la corrosion.

3 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

4 Contrôler le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, faire une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

5 Remettre les bouchons de ventilation.

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Tests des fonctions



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler toute défaillance avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et plane, libre de tout obstacle.

Commandes au sol

2 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

⊙ Résultat : le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

Arrêt d'urgence

4 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes au sol et de la nacelle ne doit s'activer.

5 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

Fonctions de flèche

6 Ne pas maintenir l'interrupteur de validation des fonctions enfoncé d'un côté, ni de l'autre. Essayer d'actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche et de nacelle ne doit être active.

7 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions enfoncé d'un côté ou de l'autre et actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de nacelle doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente (le cas échéant) doit retentir lorsque la flèche s'abaisse.

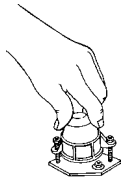
Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire levée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Capteur de dévers

8 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position marche. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

9 Ouvrir le capot de la tourelle du côté des commandes au sol et repérer le capteur de dévers près du bloc distributeur des fonctions.

10 Appuyer sur un côté du capteur de dévers.



⊙ Résultat : l'alarme placée dans la nacelle doit retentir.

Commandes de secours

11 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

12 Maintenir l'interrupteur d'alimentation de secours en position marche tout en actionnant l'inverseur de chaque fonction de flèche.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

13 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

Commandes de la nacelle

Arrêt d'urgence

14 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes de la nacelle ne doit fonctionner.

Avertisseur

15 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

16 Appuyer sur le bouton de l'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Interrupteur au pied

17 Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied. Actionner chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : les fonctions de la machine ne doivent pas s'activer.

TESTS DES FONCTIONS

Fonctions de la machine

18 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

19 Enfoncer l'interrupteur au pied.

20 Actionner l'inverseur de chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche / nacelle doivent effectuer un cycle complet.

Remarque : contrôler la vitesse des fonctions de flèche en ajustant le variateur de vitesse des flèches. Les fonctions de direction et de translation ne sont pas affectées par le variateur de vitesse des flèches.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire levée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Direction

21 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

22 Enfoncer l'interrupteur au pied.

23 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle de translation, dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

24 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Translation et freinage

25 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

26 Enfoncer l'interrupteur au pied.

27 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : l'alarme de déplacement doit retentir. La machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

28 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : l'alarme de déplacement doit retentir. La machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Vitesse de translation limitée

29 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

30 Enfoncer l'interrupteur au pied.

31 Lever la flèche primaire d'environ 30 cm.

32 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

33 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire levée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

34 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

35 Abaisser la flèche en position repliée.

36 Lever la flèche secondaire d'environ 30 cm.

37 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

38 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche secondaire levée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

39 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

40 Abaisser la flèche en position repliée.

41 Étendre la flèche primaire d'environ 30 cm.

42 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

43 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire étendue ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

Si la vitesse de translation est supérieure à 30 cm par seconde lorsque la flèche primaire est levée ou étendue, ou lorsque la flèche secondaire est levée, le signaler immédiatement et mettre la machine hors service.

Système de validation de translation

44 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

45 Enfoncer l'interrupteur au pied et rétracter la flèche primaire en position repliée.

46 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche dépasse une des roues non directrices.

⊙ Résultat : le témoin de validation de translation doit s'allumer et rester allumé tant que la flèche se trouve à un endroit quelconque de la course indiquée.



47 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

48 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

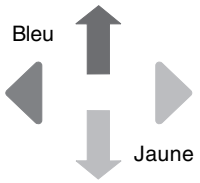
⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas s'activer.

49 Maintenir l'interrupteur de validation dans l'une des deux positions et déplacer lentement la poignée de contrôle hors du centre.

⊙ Résultat : la fonction de translation doit être active.

Remarque : lorsque le système de validation de translation est utilisé, il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel la manette de contrôle de translation / direction est déplacée.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens du déplacement.



TESTS DES FONCTIONS

Fonction Sélecteur élévation / translation (modèles CE)

Machines équipées d'un sélecteur élévation / translation :

50 Placer le sélecteur élévation / translation en position élévation.

51 Enfoncer l'interrupteur au pied.

52 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

⊙ Résultat : aucune fonction de translation ne doit s'activer.

53 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

54 Placer le sélecteur élévation / translation en position translation.

55 Enfoncer l'interrupteur au pied.

56 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

57 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

⊙ Résultat : les fonctions de translation doivent s'activer.

Machines non équipées d'un sélecteur élévation / translation :

58 Enfoncer l'interrupteur au pied.

59 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale et activer un inverseur de fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer. La machine doit se déplacer dans le sens indiqué sur le panneau de commandes.

Commandes de secours

60 Placer le sélecteur élévation / translation sur la position appropriée (le cas échéant).

61 Enfoncer l'interrupteur au pied.

62 Maintenir l'interrupteur d'alimentation de secours en position de marche tout en actionnant la manette de contrôle ou l'inverseur de chaque fonction.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche, de direction et de translation doivent fonctionner.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer s'il se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles ;
- prendre connaissance de l'inclinaison de toutes les surfaces situées sur la trajectoire du site de travail.

Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect d'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel et des outils vers un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'un même tour de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position arrêt pour désactiver toutes les fonctions de la machine.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'action des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle.

Commandes de secours

Utiliser l'alimentation de secours en cas de défaillance de la source d'alimentation principale.

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol ou de la nacelle.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

3 Pour actionner les commandes de secours de la nacelle, placer le sélecteur élévation / translation sur la position appropriée (le cas échéant).

4 Enfoncer l'interrupteur au pied pour actionner les commandes de secours de la nacelle.

5 Maintenir le bouton d'alimentation de secours sur marche tout en activant la fonction souhaitée.

Les fonctions de flèche, de translation et de direction doivent fonctionner avec l'alimentation de secours.

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

3 S'assurer que les deux blocs batterie sont connectés avant d'utiliser la machine.

Positionnement de la nacelle

1 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions d'un côté ou de l'autre.

2 Déplacer l'inverseur approprié en suivant les repères inscrits sur le panneau de commandes.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle est désactivé lorsque la flèche est levée au-delà de l'interrupteur de fin de course de vitesse de translation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position marche.

3 S'assurer que les deux blocs batterie sont connectés avant d'utiliser la machine.

Positionnement de la nacelle

1 Régler le variateur de vitesse des flèche sur la vitesse souhaitée.

Remarque : les fonctions de direction et de translation ne sont pas affectées par le variateur de vitesse des flèches.

2 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

3 Enfoncer l'interrupteur au pied.

4 Déplacer l'inverseur approprié en suivant les repères inscrits sur le panneau de commandes.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle est désactivé lorsque la flèche est levée au-delà de l'interrupteur de fin de course de vitesse de translation.

Direction de la machine

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Tourner les roues directrices à l'aide de l'interrupteur au pouce, situé en haut de la manette de contrôle de translation.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

Déplacement de la machine

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Accélérer : déplacer lentement la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle de translation vers la position centrale.

Arrêter : replacer la manette de contrôle de translation en position centrale ou relâcher l'interrupteur au pied.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

L'alarme de déplacement retentit lorsque le contrôleur de translation est sorti de sa position centrale.

Remarque : Lorsque la tourelle est orientée de sorte que la flèche dépasse les roues non directrices, il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui du déplacement des commandes de translation et de direction.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si les flèches sont levées ou étendues.

L'état des batteries influe sur la capacité de la machine à monter une pente.

Conduite sur une pente

Prendre connaissance de l'inclinaison, en montée, en descente et latérale, admissible pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.



Inclinaison admissible maximum, contrepoids en montée : 20 % (11°)



Inclinaison admissible maximum, contrepoids en descente : 20 % (11°)



Inclinaison lat. admissible maximum : 20 % (11°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Le terme « inclinaison admissible » s'applique à la configuration de contrepoids en montée seulement.

S'assurer que la flèche est en dessous de l'horizontale et que la nacelle se trouve entre les roues non directrices.

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Outillage requis :

niveau à bulle

morceau de bois droit d'au moins 1 m de long

mètre à ruban

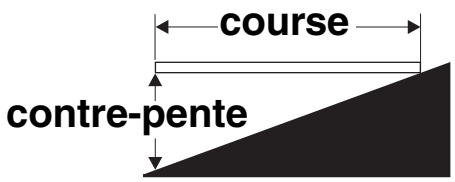
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance verticale entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Morceau de bois = 3,6 m

Course = 3,6 m

Contre-pente = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente ou latérale admissibles maximum, la machine doit être treuillée ou transportée pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Montée/descente de pentes

Combinaison des commandes de translation et de frein

Plus la manette de contrôle de translation est éloignée dans un sens ou dans l'autre de la position neutre, plus les freins sont desserrés. Inversement, plus la manette de contrôle de translation est proche de la position neutre, plus les freins se resserrent. Si la machine se trouve sur une pente, le desserrage/serrage progressif des freins combiné à l'utilisation du couple des moteurs de translation permet de contrôler la vitesse de la machine. C'est pourquoi, dans certains cas, il est plus efficace de descendre une pente en plaçant la manette de contrôle de translation dans le sens de la montée. Cela s'appelle le « freinage par inversion ». Pour appliquer ces principes en conduisant sur une pente, suivre les instructions ci-dessous.

Montée d'une pente

S'assurer que la nacelle est complètement abaissée et qu'elle se trouve entre les roues motrices. S'assurer que les roues sont alignées sur le haut et le bas de la pente.

1 Enfoncer l'interrupteur au pied.

2 Déplacer fermement la manette de contrôle de translation.

Lorsqu'elle est arrêtée sur une pente, il se peut que la machine se déplace légèrement vers le bas quand la manette de contrôle de translation est positionnée dans le sens de la montée de la pente. S'assurer que la zone située derrière la machine est dégagée.

Descente d'une pente

S'assurer que la nacelle est complètement abaissée et qu'elle se trouve entre les roues motrices. S'assurer que les roues sont alignées sur le haut et le bas de la pente.

1 Placer les roues directrices latéralement dans le sens de la descente.

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Pour descendre des pentes plus ardues, il peut être plus efficace de placer la manette de contrôle de translation dans le sens de la montée (freinage par inversion). Pour cela, quel que soit le type de pente abordée, toujours commencer la descente d'une pente en plaçant lentement la manette de contrôle de translation dans le sens de la montée. Déplacer la manette de contrôle de translation par petites touches pour contrôler la vitesse de la machine.

Si la machine monte la pente au lieu de la descendre, la pente n'est pas assez inclinée pour utiliser le freinage par inversion. Replacer la manette de contrôle de translation en position neutre pour serrer les freins et procéder comme suit :

4 Placer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens de ***la descente***. Déplacer la manette de contrôle de translation par petites touches pour contrôler la vitesse de la machine.

Pour arrêter complètement la machine, replacer lentement la manette de contrôle de translation en position centrale (neutre). Il est aussi possible de relâcher l'interrupteur au pied ou d'enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence.

Si la vitesse dépasse 4,8 km/h (vitesse au pas), arrêter immédiatement la machine.

Validation de translation

Le témoin allumé indique que la flèche a dépassé l'une des roues non directrices et que la fonction de translation est désactivée.

Pour déplacer la machine, maintenir l'inverseur de validation de translation vers le haut ou le bas et sortir lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

Ne pas oublier qu'il est possible que la machine se déplace dans un sens opposé à celui du déplacement des commandes de translation et de direction.

Toujours utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

Témoin de batterie déchargée

Lorsqu'il clignote, ce témoin indique que les batteries sont déchargées et qu'elles doivent être rechargées. L'alimentation fournie est suffisante pour abaisser la flèche et amener la machine vers un endroit où les batteries peuvent être rechargées.

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que les batteries sont complètement déchargées. Stopper toute utilisation de la flèche et recharger immédiatement les batteries.

Remarque : sur les machines équipées de l'interrupteur basse tension, les fonctions d'élévation de la flèche primaire et secondaire seront désactivées en cas de déchargement total des batteries.

Après chaque utilisation

1 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine – surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Abaisser la flèche en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Caler les roues.

6 Charger les batteries.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Instructions pour les batteries et le chargeur

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d'appoint externe.
- ☑ Charger la batterie dans un endroit bien ventilé.
- ☑ Utiliser une tension d'entrée CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.
- ☑ Utiliser uniquement une batterie et un chargeur agréés par Genie.

Chargement des batteries

1 S'assurer que les batteries sont connectées avant de les charger.

2 Ouvrir le compartiment des batteries. Laisser le compartiment ouvert pendant tout le cycle de chargement.

3 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'eau distillée pour couvrir les plaques. Ne pas trop remplir avant le cycle de chargement.

4 Remettre les bouchons de ventilation de batterie en place.

5 Brancher le chargeur de batterie sur un circuit CA avec mise à la terre.

6 Allumer le chargeur de batterie.

7 Le chargeur doit indiquer quand la batterie est complètement chargée.

8 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de chargement terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Instructions de remplissage et de chargement d'une batterie sèche

1 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie et enlever définitivement le joint en plastique des ouvertures de ventilation de batterie.

2 Remplir chaque cellule avec de l'acide de batterie (électrolyte) jusqu'à ce que le niveau soit suffisant pour couvrir les plaques.

Ne pas remplir au repère maximum tant que le cycle de chargement de la batterie n'est pas terminé. Un trop-plein risque de faire déborder l'acide de la batterie pendant le chargement. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

3 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie.

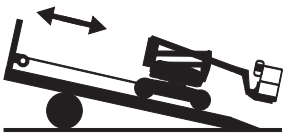
4 Charger la batterie.

5 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de chargement terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à la plaque de numéro de série.
- ☑ La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant de desserrer les freins.
- ☑ Toujours utiliser le treuil pour charger et décharger la machine d'un véhicule de transport.



Configuration roue libre pour le treuillage

1 Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

2 Desserrer les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

Machines équipées d'un interrupteur de contrôle des freins à distance :
Connecter l'interrupteur sur l'adaptateur du boîtier des commandes au sol. Activer le desserrage des freins à distance lors du treuillage de la machine.

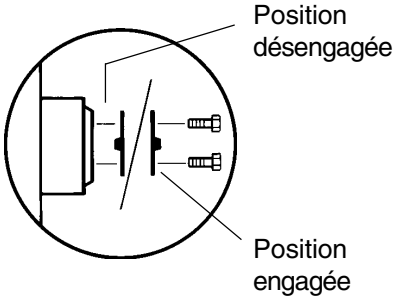
3 S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que le passage est libre de tout obstacle.

Une fois la machine chargée :

1 Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

2 Actionner les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

Il est déconseillé de remorquer le Genie Z-34/22 ou le Z-34/22N. S'ils doivent être remorqués, ne pas dépasser 3,2 km/h.



INSTRUCTIONS DE TRANSPORT ET DE LEVAGE

Arrimage de la machine durant le transport

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

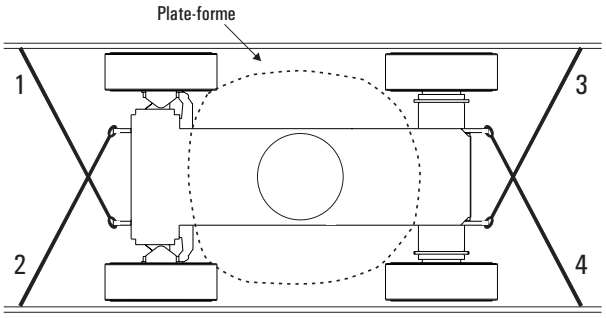
Arrimage du châssis

Utiliser les points d'attache du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge importante.

Employer 4 chaînes au minimum.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.

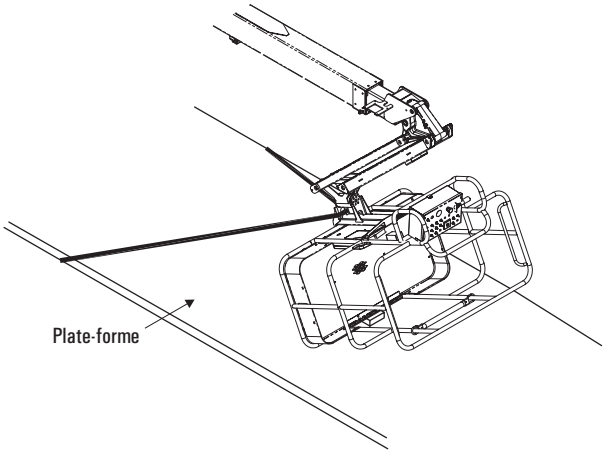


Arrimer la nacelle

S'assurer que le bras pendulaire et la nacelle sont en position repliée.

Placer une cale sous le bord de la nacelle, en dessous de son entrée.

Arrimer la nacelle avec une sangle en nylon placée sous le montage de la nacelle, près de sa partie rotative (voir ci-après). Ne pas appuyer trop fort vers le bas en arrimant le segment de flèche de la flèche.



INSTRUCTIONS DE TRANSPORT ET DE LEVAGE

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces et les chaînes ou les sangles de chargement sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à la plaque de numéro de série.

Instructions de levage

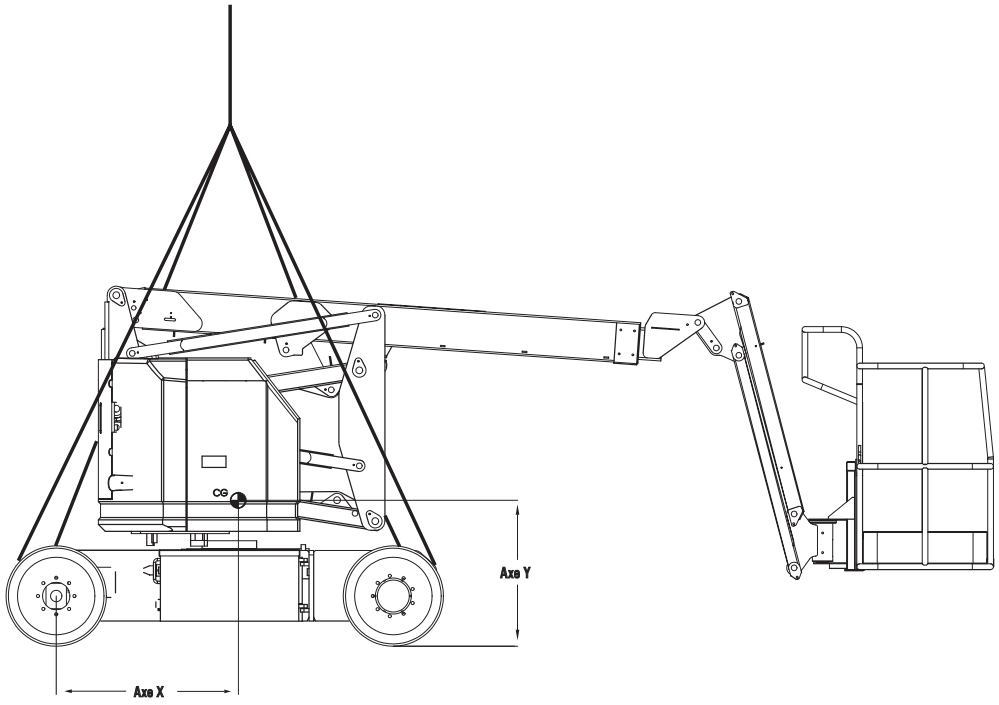
Rétracter et abaisser complètement la flèche. Abaisser complètement le bras pendulaire. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Déterminer le centre de gravité de votre machine en utilisant le tableau et l'image de cette page.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés de la machine. Le châssis dispose de quatre points de levage.

Ajuster l'ensemble afin d'éviter d'endommager la machine et pour la maintenir de niveau.

Modèle	Z-34/22	Z-34/22N
Axe X	74,6 cm	86,3 cm
Axe Y	98,6 cm	81,2 cm



Autocollants

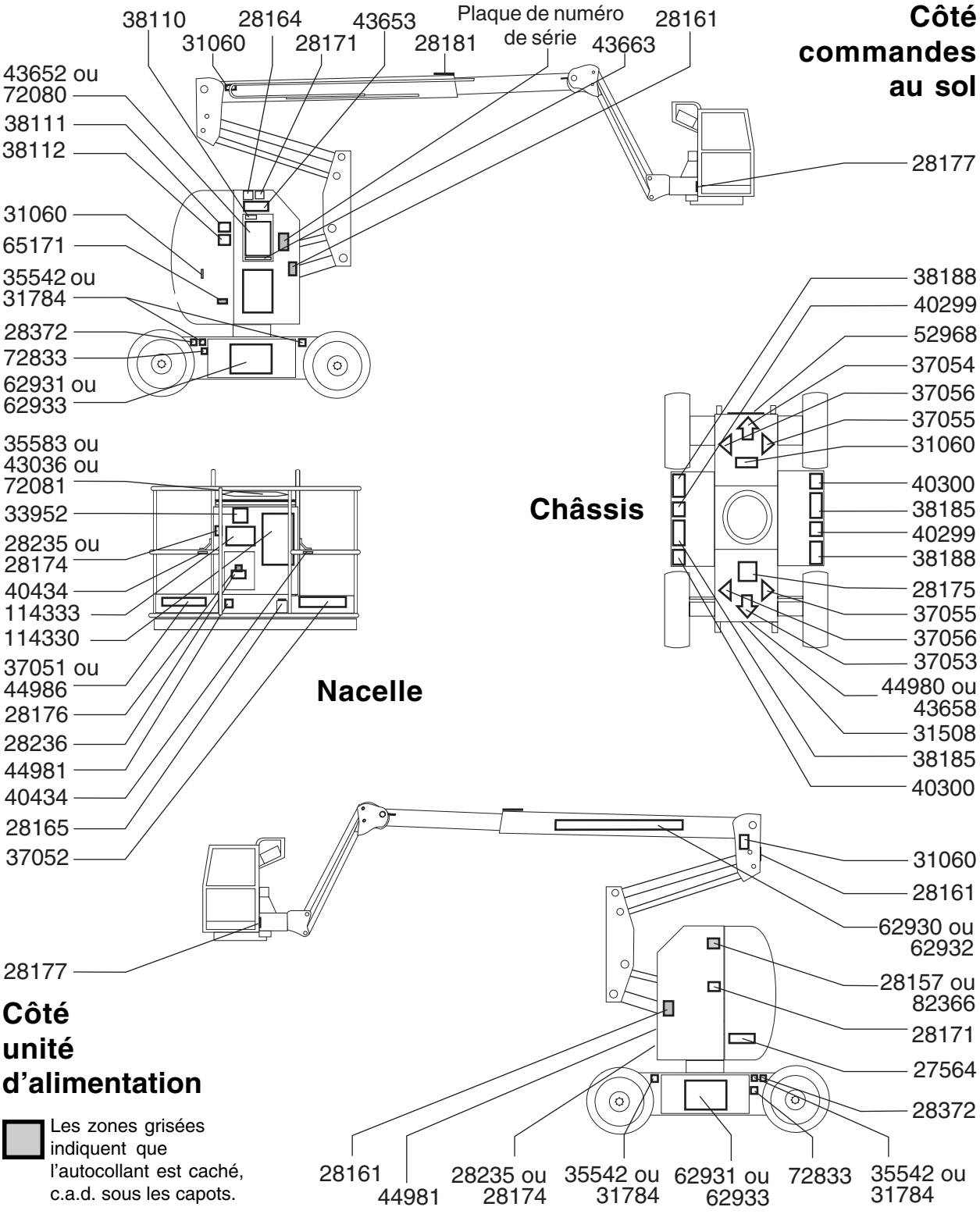
Inspection des autocollants

Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Nombre
27564FR	Danger - Risque d'électrocution	2
28157FR	Étiquette - Dexron	1
28161FR	Avertissement - Risque d'écrasement	3
28164FR	Avis - Matières dangereuses	1
28165FR	Avis - Interrupteur au pied	1
28171	Étiquette - Défense de fumer	2
28174FR	Alimentation à la nacelle, 230V	2
28175FR	Attention - Accès à la cabine	1
28176FR	Avis - Manuels manquants	1
28177FR	Avertissement - Rotation de la nacelle	2
28181FR	Avertissement - Ne pas monter ni s'asseoir	1
28235FR	Alimentation à la nacelle, 115V	2
28236FR	Avertissement - Instructions non lues. . .	1
28372FR	Attention - Endommagement des composants	2
31060FR	Danger - Risque de renversement, dispositif de verrouillage	4
31508FR	Avis - Alimentation du chargeur	1
31784FR	Avis - Caractéristiques techniques des pneus, Z-34/22	4
31785FR	Avis - Instructions d'utilisation du chargeur de batteries	2
31788FR	Danger - Sécurité batterie / chargeur	2
32700FR	Danger - Règles de sécurité	1
33952FR	Danger - Alarme de dévers	1
35542FR	Avis - Caractéristiques techniques des pneus, Z-34/22N	4
35583FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
37051FR	Avis - Force latérale max. 667 N	1
37052FR	Avis - Charge maximum 227 kg	1
37053	Flèche - Bleue	1
37054	Flèche - Jaune	1
37055	Triangle - Bleu	2
37056	Triangle - Jaune	2
38110FR	Étiquette - Alarme de déplacement	1
38111FR	Avertissement - Desserrage des freins	1
38112FR	Attention - Risque de collision	1
40299FR	Avis - Schéma de connexion des batteries	2
40300FR	Danger - Chute, batteries	2
40434FR	Étiquette - Point d'ancrage	2
43036FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
43652FR	Panneau de commandes au sol	1
43653FR	Avis - Instructions d'utilisation, sol	1
43658FR	Alimentation du chargeur, 230V	1
43663FR	Avis - Validation de fonction	1
44980FR	Alimentation du chargeur, 115V	1
44981FR	Conduite d'air vers la nacelle	2
44986FR	Avis - Force manuelle max., 400 N	1
52968	Décoratif - Genie Boom	1
62930	Décoratif - Genie Z-34/22	1
62931	Décoratif - Genie Z-34/22 DC Power	2
62932	Décoratif - Genie Z-34/22N	1
62933	Décoratif - Genie Z-34/22N	2
65171FR	Étiquette - Disjoncteur et témoin	1
72080FR	Panneau de commandes au sol	1
72081FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
72833FR	Étiquette - Ouvrir	2
82366FR	Étiquette - Chevron Rykon	1
114330FR	Danger - Règles de sécurité	1
114333FR	Avis - Instructions d'utilisation, nacelle	1

AUTOCOLLANTS



Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.a.d. sous les capots.

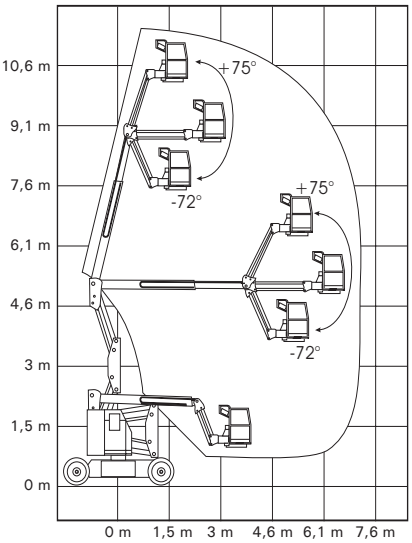
Caractéristiques techniques

Z-34/22	
Hauteur maximum de travail	12,2 m
Hauteur maximum de la nacelle	10,5 m
Hauteur, position repliée maximum	2 m
Portée horizontale maximum	6,8 m
Largeur	1,5 m
Longueur, position repliée	5,7 m
Capacité de charge maximum	227 kg
Empattement	1,9 m
Rayon de braquage (extérieur)	3,9 m
Rayon de braquage (intérieur)	1,8 m
Garde au sol	14,6 cm
Rotation de la tourelle (degrés)	355°
Déport arrière de la tourelle	0
Source d'alimentation	8 Groupe - 4H, Batteries 6V 315AH

Vitesses d'entraînement (maximum)	
Flèche repliée, 35:1 serrage des moyeux	6,4 km/h 12,2 m/6,8 s
Flèche repliée, 49:1 serrage des moyeux	5,0 km/h 12,2 m/9,1 s
Flèche levée ou étendue	1,0 km/h 12,2 m/40 s

Inclinaison maximum admissible, position repliée		
Contrepoids en montée	20 %	(11°)
Contrepoids en descente	20 %	(11°)
Inclinaison latérale	20 %	(11°)
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.		

Commandes	Proportionnelles 24V CC
Dimensions de la nacelle, (longueur x largeur)	1,42 m x 76 cm
Mise à niveau de la nacelle	automatique
Rotation de la nacelle	160°
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique (maximum) (fonctions de la flèche)	193 bar
Dimensions des pneus	56 x 18 x 45 cm
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série
Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	70 dB



L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

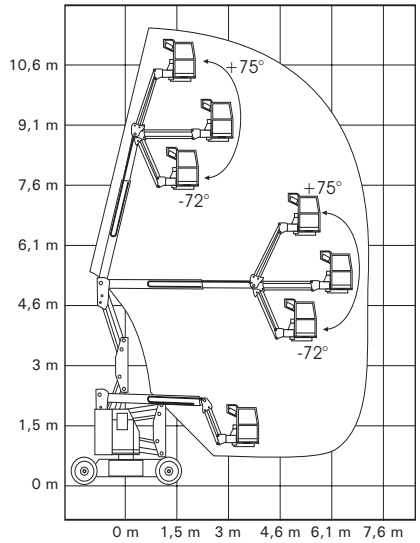
Z-34/22N	
Hauteur maximum de travail	12,2 m
Hauteur maximum de la nacelle	10,6 m
Hauteur, position repliée maximum	2 m
Portée horizontale maximum	6,8 m
Largeur	1,7 m
Longueur, position repliée	5,6 m
Capacité de charge maximum	227 kg
Empattement	1,9 m
Rayon de braquage (extérieur)	4 m
Rayon de braquage (intérieur)	1,9 m
Garde au sol	15,2 cm
Rotation de la tourelle (degrés)	355°
Déport arrière de la tourelle	0
Source d'alimentation	8 Groupe - 4H, Batteries 6V 315AH

Vitesses d'entraînement (maximum)	
Flèche repliée, 35:1 serrage des moyeux	6,4 km/h 12,2 m/6,8 s
Flèche repliée, 49:1 serrage des moyeux	5,0 km/h 12,2 m/9,1 s
Flèche levée ou étendue	1,0 km/h 12,2 m/40 s

Inclinaison maximum admissible, position repliée		
Contrepoids en montée	20 %	(11°)
Contrepoids en descente	20 %	(11°)
Inclinaison latérale	20 %	(11°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.

Commandes	Proportionnelles 24V CC
Dimensions de la nacelle, (longueur x largeur)	1,42 m x 76 cm
Mise à niveau de la nacelle	automatique
Rotation de la nacelle	160°
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique (maximum) (fonctions de la flèche)	193 bar
Dimensions des pneus	9-14,5 LT
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série
Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	70 dB



L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.